

# Jhn

## Chapter 12

English Interlinear

Reference: American Standard Version

- 1 Ὁ οὖν Ἰησοῦς, πρὸ ἑξ ἡμερῶν τοῦ πάσχα, ἦλθεν εἰς Βηθανίαν,  
- Therefore Jesus before six days the passover came to Bethany  
[G3588](#) [G3767](#) [G2424](#) [G4253](#) [G1803](#) [G2250](#) [G3588](#) [G3957](#) [G2064](#) [G1519](#) [G0963](#)
- ὅπου ἦν Λάζαρος, ὃν ἤγειρεν ἐκ νεκρῶν Ἰησοῦς.  
where was Lazarus whom had raised out from [the] dead Jesus  
[G3699](#) [G1510](#) [G2976](#) [G3739](#) [G1453](#) [G1537](#) [G3498](#) [G2424](#)

Jesus therefore six days before the passover came to Bethany, where Lazarus was, whom Jesus raised from the dead.

- 2 ἐποίησαν οὖν αὐτῷ δεῖπνον ἐκεῖ, καὶ ἡ Μάρθα διηκόνει, ὁ δὲ  
They made therefore him a supper there and - Martha served - and  
[G4160](#) [G3767](#) [G0846](#) [G1173](#) [G1563](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3136](#) [G1247](#) [G3588](#) [G1161](#)
- Λάζαρος εἷς ἦν, ἐκ τῶν ἀνακειμένων σὺν αὐτῷ.  
Lazarus one was of those reclining with him  
[G2976](#) [G1520](#) [G1510](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0345](#) [G4862](#) [G0846](#)

So they made him a supper there: and Martha served; but Lazarus was one of them that sat at meat with him.

- 3 ἡ οὖν Μαριὰμ, λαβοῦσα λίτρον μύρου νάρδου πιστικῆς,  
- Therefore Mary having taken a litra of ointment of nard pure  
[G3588](#) [G3767](#) [G3137](#) [G2983](#) [G3046](#) [G3464](#) [G3487](#) [G4101](#)
- πολυτίμου, ἡλειψεν τοὺς πόδας τοῦ Ἰησοῦ, καὶ ἐξέμαξεν ταῖς θριξίν αὐτῆς  
of great price anointed the feet - of Jesus and wiped the hair of her  
[G4186](#) [G0218](#) [G3588](#) [G4228](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G1591](#) [G3588](#) [G2359](#) [G0846](#)
- τοὺς πόδας αὐτοῦ; ἡ δὲ οἰκία ἐπληρώθη ἐκ τῆς ὁσμῆς τοῦ  
with the feet of him the moreover house was filled with the fragrance of the  
[G3588](#) [G4228](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3614](#) [G4137](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3744](#) [G3588](#)
- μύρου.  
perfume  
[G3464](#)

Mary therefore took a pound of ointment of pure nard, very precious, and anointed the feet of Jesus, and wiped his feet with her hair: and the house was filled with the odor of the ointment.

- 4 λέγει δὲ Ἰούδας ὁ Ἰσκαριώτης, εἷς [ἐκ] τῶν μαθητῶν αὐτοῦ, ὁ  
Says however Judas - Iscariot one of the disciples of him -  
[G3004](#) [G1161](#) [G2455](#) [G3588](#) [G2469](#) [G1520](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G3588](#)
- μέλλων αὐτὸν παραδιδόναι,  
being about him to betray  
[G3195](#) [G0846](#) [G3860](#)

But Judas Iscariot, one of his disciples, that should betray him, saith,

5 Διὰ τί τοῦτο τὸ μύρον οὐκ ἐπράθη τριακοσίων δηναρίων,  
 because of why this - ointment not was sold for three hundred denarii  
[G1223](#) [G5101](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3464](#) [G3756](#) [G4097](#) [G5145](#) [G1220](#)

καὶ ἐδόθη πτωχοῖς;  
 and given to [the] poor  
[G2532](#) [G1325](#) [G4434](#)

Why was not this ointment sold for three hundred shillings, and given to the poor?

6 εἶπεν δὲ τοῦτο, οὐχ ὅτι περὶ τῶν πτωχῶν ἔμελεν αὐτῷ, ἀλλ'  
 he said however this not that for the poor he was caring to him but  
[G3004](#) [G1161](#) [G3778](#) [G3756](#) [G3754](#) [G4012](#) [G3588](#) [G4434](#) [G3199](#) [G0846](#) [G0235](#)

ὅτι κλέπτῃς ἦν, καὶ τὸ γλωσσόκομον ἔχων, τὰ βαλλόμενα  
 because a thief he was and the moneybag having that being put into [it]  
[G3754](#) [G2812](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1101](#) [G2192](#) [G3588](#) [G0906](#)

ἐβάσταζεν.  
 he pilfered  
[G0941](#)

Now this he said, not because he cared for the poor; but because he was a thief, and having the bag took away what was put therein.

7 εἶπεν οὖν ὁ Ἰησοῦς, Ἄφες αὐτήν: ἵνα εἰς τὴν ἡμέραν τοῦ  
 Said therefore - Jesus Leave alone her so that for the day of the  
[G3004](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0863](#) [G0846](#) [G2443](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#)

ἐνταφιασμοῦ μου, τηρήσῃ αὐτό:  
 burial of me she might keep it  
[G1780](#) [G1473](#) [G5083](#) [G0846](#)

Jesus therefore said, Suffer her to keep it against the day of my burying.

8 τοὺς πτωχοὺς γὰρ πάντοτε ἔχετε μεθ' ἑαυτῶν; ἐμὲ δὲ οὐ  
 the poor indeed always you have with you me however not  
[G3588](#) [G4434](#) [G1063](#) [G3842](#) [G2192](#) [G3326](#) [G1438](#) [G1473](#) [G1161](#) [G3756](#)

πάντοτε ἔχετε.  
 always you have  
[G3842](#) [G2192](#)

For the poor ye have always with you; but me ye have not always.

9 Ἔγνω οὖν ὁ ὄχλος πολὺς ἐκ τῶν Ἰουδαίων, ὅτι ἐκεῖ ἐστίν;  
 Knew therefore - a crowd great of the Jews that there he is  
[G1097](#) [G3767](#) [G3588](#) [G3793](#) [G4183](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3754](#) [G1563](#) [G1510](#)

καὶ ἦλθον, οὐ διὰ τὸν Ἰησοῦν μόνον, ἀλλ' ἵνα καὶ τὸν  
 and they came not because of - Jesus only but that also -  
[G2532](#) [G2064](#) [G3756](#) [G1223](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3440](#) [G0235](#) [G2443](#) [G2532](#) [G3588](#)

Λάζαρον ἵδωσιν, ὃν ἤγειρεν ἐκ νεκρῶν.  
 Lazarus they might see whom he had raised out from [the] dead  
[G2976](#) [G3708](#) [G3739](#) [G1453](#) [G1537](#) [G3498](#)

The common people therefore of the Jews learned that he was there: and they came, not for Jesus' sake only, but that they might see Lazarus also, whom he had raised from the dead.

10 ἐβουλευσάντο δὲ οἱ ἀρχιερεῖς, ἵνα καὶ τὸν Λάζαρον ἀποκτείνωσιν,  
 took counsel moreover the chief priests that also - Lazarus they might kill  
[G1011](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2443](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2976](#) [G0615](#)

But the chief priests took counsel that they might put Lazarus also to death;

- 11 ὅτι πολλοὶ δι' αὐτὸν, ὑπήγον τῶν Ἰουδαίων, καὶ  
because many on account of him were going away of the Jews and  
[G3754](#) [G4183](#) [G1223](#) [G0846](#) [G5217](#) [G3588](#) [G2453](#) [G2532](#)  
ἐπίστευον εἰς τὸν Ἰησοῦν.  
were believing on - Jesus  
[G4100](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2424](#)

because that by reason of him many of the Jews went away, and believed on Jesus.

- 12 Τῇ ἐπαύριον ὁ ὄχλος, πολὺς ὁ ἐλθὼν εἰς τὴν ἑορτήν,  
on the next day the crowd great the [one] having come to the feast  
[G3588](#) [G1887](#) [G3588](#) [G3793](#) [G4183](#) [G3588](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1859](#)  
ἀκούσαντες ὅτι ἔρχεται <ὁ> Ἰησοῦς εἰς Ἱεροσόλυμα,  
having heard that is coming - Jesus into Jerusalem  
[G0191](#) [G3754](#) [G2064](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1519](#) [G2414](#)

On the morrow a great multitude that had come to the feast, when they heard that Jesus was coming to Jerusalem,

- 13 ἔλαβον τὰ βᾶϊα τῶν φοινίκων καὶ ἐξῆλθον εἰς ὑπάντησιν αὐτῷ,  
took the branches of the palm trees and went out to meet him  
[G2983](#) [G3588](#) [G0902](#) [G3588](#) [G5404](#) [G2532](#) [G1831](#) [G1519](#) [G5222](#) [G0846](#)  
καὶ ἐκραύγαζον, Ὡσαννά! εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι  
and were shouting Hosanna blessed [is] the [one] coming in [the] name  
[G2532](#) [G2905](#) [G5614](#) [G2127](#) [G3588](#) [G2064](#) [G1722](#) [G3686](#)  
Κυρίου, καὶ ὁ Βασιλεὺς τοῦ Ἰσραήλ!  
of [the] Lord even the King - of Israel  
[G2962](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G2474](#)

took the branches of the palm trees, and went forth to meet him, and cried out, Hosanna: Blessed is he that cometh in the name of the Lord, even the King of Israel.

- 14 εὗρων δὲ ὁ Ἰησοῦς ὄνᾱριον, ἐκάθισεν ἐπ' αὐτό, καθὼς  
Having found moreover - Jesus a young donkey sat upon it as  
[G2147](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3678](#) [G2523](#) [G1909](#) [G0846](#) [G2531](#)  
ἐστὶν γεγραμμένον,  
it is written  
[G1510](#) [G1125](#)

And Jesus, having found a young ass, sat thereon; as it is written,

- 15 Μὴ φοβοῦ, θυγάτηρ Σιών; ἰδοὺ, ὁ Βασιλεὺς σου ἔρχεται, καθήμενος  
not Fear daughter of Zion behold the king of you comes sitting  
[G3361](#) [G5399](#) [G2364](#) [G4622](#) [G3708](#) [G3588](#) [G0935](#) [G4771](#) [G2064](#) [G2521](#)  
ἐπὶ πῶλον ὄνου.  
on a colt of a donkey  
[G1909](#) [G4454](#) [G3688](#)

Fear not, daughter of Zion: behold, thy King cometh, sitting on an ass's colt.

- 16 Ταῦτα οὐκ ἔγνωσαν αὐτοῦ οἱ μαθηταὶ τὸ πρῶτον, ἀλλ' ὅτε  
 These things not knew of him the disciples from the first but when  
[G3778](#) [G3756](#) [G1097](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3101](#) [G3588](#) [G4413](#) [G0235](#) [G3753](#)
- ἐδοξάσθη Ἰησοῦς, τότε ἐμνήσθησαν ὅτι ταῦτα ἦν ἐπ' αὐτῷ  
 was glorified Jesus then they remembered that these things were of him  
[G1392](#) [G2424](#) [G5119](#) [G3403](#) [G3754](#) [G3778](#) [G1510](#) [G1909](#) [G0846](#)
- γεγραμμένα, καὶ ταῦτα ἐποίησαν αὐτῷ.  
 written and these things they had done to him  
[G1125](#) [G2532](#) [G3778](#) [G4160](#) [G0846](#)

These things understood not his disciples at the first: but when Jesus was glorified, then remembered they that these things were written of him, and that they had done these things unto him.

- 17 Ἐμαρτύρει οὖν ὁ ὄχλος ὁ ὢν μετ' αὐτοῦ, ὅτε τὸν Λάζαρον  
 Bore witness therefore the crowd - being with him when - Lazarus  
[G3140](#) [G3767](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3588](#) [G1510](#) [G3326](#) [G0846](#) [G3753](#) [G3588](#) [G2976](#)
- ἐφώνησεν ἐκ τοῦ μνημείου, καὶ ἤγειρεν αὐτὸν ἐκ νεκρῶν.  
 he called out of the tomb and raised him out from [the] dead  
[G5455](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3419](#) [G2532](#) [G1453](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3498](#)

The multitude therefore that was with him when he called Lazarus out of the tomb, and raised him from the dead, bare witness.

- 18 διὰ τοῦτο καὶ ὑπήντησεν αὐτῷ ὁ ὄχλος, ὅτι ἤκουσαν τοῦτο  
 On account of this also met him the crowd because it heard this  
[G1223](#) [G3778](#) [G2532](#) [G5221](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3754](#) [G0191](#) [G3778](#)
- αὐτὸν πεποιηκέναι τὸ σημεῖον.  
 of his having done the sign  
[G0846](#) [G4160](#) [G3588](#) [G4592](#)

For this cause also the multitude went and met him, for that they heard that he had done this sign.

- 19 οἱ οὖν Φαρισαῖοι εἶπαν πρὸς ἑαυτούς, Θεωρεῖτε ὅτι οὐκ  
 - Therefore [the] Pharisees said among themselves Do you see that not  
[G3588](#) [G3767](#) [G5330](#) [G3004](#) [G4314](#) [G1438](#) [G2334](#) [G3754](#) [G3756](#)
- ὠφελεῖτε οὐδέν? Ἴδε, ὁ κόσμος ὀπίσω αὐτοῦ ἀπῆλθεν.  
 you gain nothing Behold the world after him has gone  
[G5623](#) [G3762](#) [G3708](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3694](#) [G0846](#) [G0565](#)

The Pharisees therefore said among themselves, Behold how ye prevail nothing; lo, the world is gone after him.

- 20 Ἦσαν δὲ Ἕλληνες τινες, ἐκ τῶν ἀναβαινόντων ἵνα  
 there were moreover Greeks certain among those coming up that  
[G1510](#) [G1161](#) [G1672](#) [G5100](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0305](#) [G2443](#)
- προσκυνήσωσιν, ἐν τῇ ἑορτῇ;  
 they might worship at the feast  
[G4352](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1859](#)

Now there were certain Greeks among those that went up to worship at the feast:

- 21 οὗτοι οὖν προσῆλθον Φίλιππῳ, τῷ ἀπὸ Βηθσαιδᾶ τῆς Γαλιλαίας,  
 these therefore came to Philip who was from Bethsaida - of Galilee  
[G3778](#) [G3767](#) [G4334](#) [G5376](#) [G3588](#) [G0575](#) [G0966](#) [G3588](#) [G1056](#)
- καὶ ἠρώτων αὐτὸν λέγοντες, Κύριε, θέλομεν τὸν Ἰησοῦν ἰδεῖν.  
 and they asked him saying Sir, we desire - Jesus to see  
[G2532](#) [G2065](#) [G0846](#) [G3004](#) [G2962](#) [G2309](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3708](#)

these therefore came to Philip, who was of Bethsaida of Galilee, and asked him, saying, Sir, we would see Jesus.

- 22 ἔρχεται ὁ Φίλιππος καὶ λέγει τῷ Ἀνδρέᾳ; ἔρχεται Ἀνδρέας καὶ  
Comes - Philip and tells - Andrew come Andrew and  
[G2064](#) [G3588](#) [G5376](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G0406](#) [G2064](#) [G0406](#) [G2532](#)  
Φίλιππος καὶ λέγουσιν τῷ Ἰησοῦ.  
Philip and tell - Jesus  
[G5376](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2424](#)

Philip cometh and telleth Andrew: Andrew cometh, and Philip, and they tell Jesus.

- 23 ὁ δὲ Ἰησοῦς ἀποκρίνεται αὐτοῖς λέγων, Ἐλήλυθεν ἡ ὥρα ἵνα  
- and Jesus answered them saying Has come the hour that  
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G0611](#) [G0846](#) [G3004](#) [G2064](#) [G3588](#) [G5610](#) [G2443](#)  
δοξασθῇ ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου.  
should be glorified the Son - of man  
[G1392](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#)

And Jesus answereth them, saying, The hour is come, that the Son of man should be glorified.

- 24 ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἐὰν μὴ ὁ κόκκος τοῦ σίτου, πεσὼν  
Truly truly I say to you if not the grain - of wheat having fallen  
[G0281](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G1437](#) [G3361](#) [G3588](#) [G2848](#) [G3588](#) [G4621](#) [G4098](#)  
εἰς τὴν γῆν, ἀποθάνῃ, αὐτὸς μόνος μένει; ἐὰν δὲ ἀποθάνῃ, πολὺν  
into the ground should die it alone abides if however it should die much  
[G1519](#) [G3588](#) [G1093](#) [G0599](#) [G0846](#) [G3441](#) [G3306](#) [G1437](#) [G1161](#) [G0599](#) [G4183](#)  
καρπὸν φέρει.  
fruit it bears  
[G2590](#) [G5342](#)

Verily, verily, I say unto you, Except a grain of wheat fall into the earth and die, it abideth by itself alone; but if it die, it beareth much fruit.

- 25 ὁ φιλῶν τὴν ψυχὴν αὐτοῦ, ἀπολλύει αὐτήν, καὶ ὁ μισῶν τὴν  
The [one] loving the life of him loses it and the [one] hating the  
[G3588](#) [G5368](#) [G3588](#) [G5590](#) [G0846](#) [G0622](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3404](#) [G3588](#)  
ψυχὴν αὐτοῦ ἐν τῷ κόσμῳ τούτῳ, εἰς ζωὴν αἰώνιον φυλάξει αὐτήν.  
life of him in the world this to life eternal will keep it  
[G5590](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3778](#) [G1519](#) [G2222](#) [G0166](#) [G5442](#) [G0846](#)

He that loveth his life loseth it; and he that hateth his life in this world shall keep it unto life eternal.

- 26 ἐὰν ἐμοὶ τις διακονῇ, ἐμοὶ ἀκολουθεῖτω; καὶ ὅπου εἰμὶ ἐγώ, ἐκεῖ  
If me anyone serves me let him follow and where am I there  
[G1437](#) [G1473](#) [G5100](#) [G1247](#) [G1473](#) [G0190](#) [G2532](#) [G3699](#) [G1510](#) [G1473](#) [G1563](#)  
καὶ ὁ διάκονος ὁ ἐμὸς ἔσται. ἐὰν τις ἐμοὶ διακονῇ, τιμήσει  
also the servant - of me will be if anyone me serves will honor  
[G2532](#) [G3588](#) [G1249](#) [G3588](#) [G1699](#) [G1510](#) [G1437](#) [G5100](#) [G1473](#) [G1247](#) [G5091](#)  
αὐτὸν ὁ Πατήρ.  
him the Father  
[G0846](#) [G3588](#) [G3962](#)

If any man serve me, let him follow me; and where I am, there shall also my servant be: if any man serve me, him will the Father honor.

27 νῦν ἡ ψυχὴ μου τετάρακται, καὶ τί εἶπω? Πάτερ, σῶσόν με  
 Now the soul of me has been troubled and what shall I say Father save me  
[G3568](#) [G3588](#) [G5590](#) [G1473](#) [G5015](#) [G2532](#) [G5101](#) [G3004](#) [G3962](#) [G4982](#) [G1473](#)

ἐκ τῆς ὥρας ταύτης. ἀλλὰ διὰ τοῦτο ἦλθον εἰς τὴν ὥραν  
 from the hour this But on account of this I came to the hour  
[G1537](#) [G3588](#) [G5610](#) [G3778](#) [G0235](#) [G1223](#) [G3778](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5610](#)

ταύτην.  
 this  
[G3778](#)

| Now is my soul troubled; and what shall I say? Father, save me from this hour. But for this cause came I unto this hour.

28 Πάτερ, δόξασόν σου τὸ ὄνομα. ἦλθεν οὖν φωνὴ ἐκ τοῦ  
 Father glorify of you the name came Therefore a voice out of -  
[G3962](#) [G1392](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3686](#) [G2064](#) [G3767](#) [G5456](#) [G1537](#) [G3588](#)

οὐρανοῦ, Καὶ ἐδόξασα, καὶ πάλιν δοξάσω.  
 heaven Both I have glorified [it] and again will glorify [it]  
[G3772](#) [G2532](#) [G1392](#) [G2532](#) [G3825](#) [G1392](#)

| Father, glorify thy name. There came therefore a voice out of heaven, saying, I have both glorified it, and will glorify it again.

29 ὁ οὖν ὄχλος ὁ ἐστὼς καὶ ἀκούσας, ἔλεγεν, βροντὴν  
 - Therefore [the] crowd - having stood and having heard said thunder  
[G3588](#) [G3767](#) [G3793](#) [G3588](#) [G2476](#) [G2532](#) [G0191](#) [G3004](#) [G1027](#)

γεγονέναι. ἄλλοι ἔλεγον, Ἄγγελος αὐτῷ λελάληκεν.  
 there has been others said An angel to him has spoken  
[G1096](#) [G0243](#) [G3004](#) [G0032](#) [G0846](#) [G2980](#)

| The multitude therefore, that stood by, and heard it, said that it had thundered: others said, An angel hath spoken to him.

30 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς, καὶ εἶπεν Οὐ δι' ἐμὲ, ἡ φωνὴ αὕτη γέγονεν,  
 Answered Jesus and said Not because of me the voice this has come  
[G0611](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3756](#) [G1223](#) [G1473](#) [G3588](#) [G5456](#) [G3778](#) [G1096](#)

ἀλλὰ δι' ὑμᾶς.  
 but because of you  
[G0235](#) [G1223](#) [G4771](#)

| Jesus answered and said, This voice hath not come for my sake, but for your sakes.

31 νῦν κρίσις ἐστὶν τοῦ κόσμου τούτου; νῦν ὁ ἄρχων τοῦ κόσμου  
 Now [the] judgment is the world of this now the prince of the world  
[G3568](#) [G2920](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3778](#) [G3568](#) [G3588](#) [G0758](#) [G3588](#) [G2889](#)

τούτου ἐκβληθήσεται ἔξω.  
 this will be cast out  
[G3778](#) [G1544](#) [G1854](#)

| Now is the judgment of this world: now shall the prince of this world be cast out.

32 καὶ γὰρ, ἐὰν ὑψωθῶ ἐκ τῆς γῆς, πάντα ἐλκύσω πρὸς ἑμαυτόν.  
 and I if I am lifted up from the earth all will draw to myself  
[G2504](#) [G1437](#) [G5312](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3956](#) [G1670](#) [G4314](#) [G1683](#)

| And I, if I be lifted up from the earth, will draw all men unto myself.

33 τοῦτο δὲ ἔλεγεν, σημαίνων ποίῳ θανάτῳ ἤμελλεν ἀποθνήσκειν.  
 This moreover he said signifying by what death he was about to die  
[G3778](#) [G1161](#) [G3004](#) [G4591](#) [G4169](#) [G2288](#) [G3195](#) [G0599](#)

But this he said, signifying by what manner of death he should die.

34 ἀπεκρίθη οὖν αὐτῷ ὁ ὄχλος, Ἡμεῖς ἠκούσαμεν ἐκ τοῦ νόμου, ὅτι  
 Answered then him the crowd We have heard out of the law that  
[G0611](#) [G3767](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3793](#) [G1473](#) [G0191](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3551](#) [G3754](#)

ὁ Χριστὸς μένει εἰς τὸν αἰῶνα, καὶ πῶς λέγεις σὺ ὅτι, δεῖ  
 the Christ abides to the age and how say you that it behoves  
[G3588](#) [G5547](#) [G3306](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G2532](#) [G4459](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G1163](#)

ὑψωθῆναι τὸν Υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου? τίς ἐστὶν οὗτος ὁ Υἱὸς τοῦ  
 to be lifted up the Son - of man Who is this - Son -  
[G5312](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G5101](#) [G1510](#) [G3778](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#)

ἀνθρώπου?  
 of man  
[G0444](#)

The multitude therefore answered him, We have heard out of the law that the Christ abideth for ever: and how sayest thou, The Son of man must be lifted up? who is this Son of man?

35 εἶπεν οὖν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Ἔτι μικρὸν χρόνον, τὸ φῶς ἐν  
 Said therefore to them - Jesus Yet a little while the light with  
[G3004](#) [G3767](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2089](#) [G3398](#) [G5550](#) [G3588](#) [G5457](#) [G1722](#)

ὕμῃν ἐστὶν. περιπατεῖτε ὥς τὸ φῶς ἔχετε, ἵνα μὴ σκοτία ὑμᾶς  
 you is Walk while the light you have that not darkness you  
[G4771](#) [G1510](#) [G4043](#) [G5613](#) [G3588](#) [G5457](#) [G2192](#) [G2443](#) [G3361](#) [G4653](#) [G4771](#)

καταλάβῃ. καὶ ὁ περιπατῶν ἐν τῇ σκοτίᾳ, οὐκ οἶδεν ποῦ  
 might overtake And the [one] walking in the darkness not knows where  
[G2638](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4043](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4653](#) [G3756](#) [G1492](#) [G4226](#)

ὑπάγει.  
 he is going  
[G5217](#)

Jesus therefore said unto them, Yet a little while is the light among you. Walk while ye have the light, that darkness overtake you not: and he that walketh in the darkness knoweth not whither he goeth.

36 ὥς τὸ φῶς ἔχετε, πιστεύετε εἰς τὸ φῶς, ἵνα υἱοὶ φωτὸς  
 while the light you have believe in the light that sons of light  
[G5613](#) [G3588](#) [G5457](#) [G2192](#) [G4100](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5457](#) [G2443](#) [G5207](#) [G5457](#)

γένησθε. Ταῦτα ἐλάλησεν Ἰησοῦς, καὶ ἀπελθὼν, ἐκρύβη ἀπ'  
 you might become These things spoke Jesus and having gone away was hidden from  
[G1096](#) [G3778](#) [G2980](#) [G2424](#) [G2532](#) [G0565](#) [G2928](#) [G0575](#)

αὐτῶν.  
 them  
[G0846](#)

While ye have the light, believe on the light, that ye may become sons of light. These things spake Jesus, and he departed and hid himself from them.

37 Τόσαῦτα δὲ αὐτοῦ σημεῖα πεποιηκότος ἔμπροσθεν αὐτῶν, οὐκ  
 so many however of him signs having been done before them not  
[G5118](#) [G1161](#) [G0846](#) [G4592](#) [G4160](#) [G1715](#) [G0846](#) [G3756](#)  
 ἐπίστευον εἰς αὐτόν,  
 they believed on him  
[G4100](#) [G1519](#) [G0846](#)

| But though he had done so many signs before them, yet they believed not on him:

38 ἵνα ὁ λόγος Ἡσαΐου τοῦ προφήτου πληρωθῇ, ὃν εἶπεν, Κύριε,  
 that the word of Isaiah the prophet might be fulfilled that said Lord  
[G2443](#) [G3588](#) [G3056](#) [G2268](#) [G3588](#) [G4396](#) [G4137](#) [G3739](#) [G3004](#) [G2962](#)  
 τίς ἐπίστευσεν τῇ ἀκοῇ ἡμῶν? καὶ ὁ βραχίον Κυρίου τίνι  
 who has believed the report of us and the arm of [the] Lord to whom  
[G5101](#) [G4100](#) [G3588](#) [G0189](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1023](#) [G2962](#) [G5101](#)  
 ἀπεκαλύφθη?  
 has been revealed  
[G0601](#)

| that the word of Isaiah the prophet might be fulfilled, which he spake, Lord, who hath believed our report? And to whom hath the arm of the Lord been revealed?

39 διὰ τοῦτο οὐκ ἠδύναντο πιστεῦειν, ὅτι πάλιν εἶπεν Ἡσαΐας,  
 because of Therefore not they were able to believe for again said Isaiah  
[G1223](#) [G3778](#) [G3756](#) [G1410](#) [G4100](#) [G3754](#) [G3825](#) [G3004](#) [G2268](#)

| For this cause they could not believe, for that Isaiah said again,

40 Τετύφλωκεν αὐτῶν τοὺς ὀφθαλμοὺς, καὶ ἐπώρρωσεν αὐτῶν τὴν καρδίαν,  
 He has blinded of them the eyes and has hardened of them the heart  
[G5186](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3788](#) [G2532](#) [G4456](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2588](#)  
 ἵνα μὴ ἴδωσιν τοῖς ὀφθαλμοῖς, καὶ νοήσωσιν τῇ καρδίᾳ, καὶ  
 that not they should see with the eyes and understand with the heart and  
[G2443](#) [G3361](#) [G3708](#) [G3588](#) [G3788](#) [G2532](#) [G3539](#) [G3588](#) [G2588](#) [G2532](#)  
 στραφῶσιν, καὶ ἰάσομαι αὐτούς.  
 turn and I will heal them  
[G4762](#) [G2532](#) [G2390](#) [G0846](#)

| He hath blinded their eyes, and he hardened their heart; Lest they should see with their eyes, and perceive with their heart, And should turn, And I should heal them.

41 ταῦτα εἶπεν Ἡσαΐας, ὅτι εἶδεν τὴν δόξαν αὐτοῦ, καὶ ἐλάλησεν  
 These things said Isaiah because he saw the glory of him and spoke  
[G3778](#) [G3004](#) [G2268](#) [G3754](#) [G3708](#) [G3588](#) [G1391](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2980](#)  
 περὶ αὐτοῦ.  
 concerning him  
[G4012](#) [G0846](#)

| These things said Isaiah, because he saw his glory; and he spake of him.



42 ὁμως μέντοι καὶ ἐκ τῶν ἀρχόντων πολλοὶ ἐπίστευσαν εἰς αὐτόν,  
 Although indeed even out from the rulers many believed on him  
[G3676](#) [G3305](#) [G2532](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0758](#) [G4183](#) [G4100](#) [G1519](#) [G0846](#)

ἀλλὰ διὰ τοὺς Φαρισαίους οὐχ ὡμολόγουν, ἵνα μὴ  
 but on account of the Pharisees not they confessed that not  
[G0235](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5330](#) [G3756](#) [G3670](#) [G2443](#) [G3361](#)

ἀποσυνάγωγοι γένωνται;  
 put out of the synagogue they might be  
[G0656](#) [G1096](#)

Nevertheless even of the rulers many believed on him; but because of the Pharisees they did not confess it, lest they should be put out of the synagogue:

43 ἡγάπησαν γὰρ τὴν δόξαν τῶν ἀνθρώπων μᾶλλον ἥπερ τὴν δόξαν τοῦ  
 they loved indeed the glory - of men more than the glory -  
[G0025](#) [G1063](#) [G3588](#) [G1391](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3123](#) [G2260](#) [G3588](#) [G1391](#) [G3588](#)

Θεοῦ.  
 of God  
[G2316](#)

for they loved the glory that is of men more than the glory that is of God.

44 Ἰησοῦς δὲ ἔκραξεν καὶ εἶπεν, Ὁ πιστεύων εἰς ἐμὲ, οὐ  
 Jesus moreover cried out and said The [one] believing on me not  
[G2424](#) [G1161](#) [G2896](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G4100](#) [G1519](#) [G1473](#) [G3756](#)

πιστεύει εἰς ἐμὲ, ἀλλὰ εἰς τὸν πέμψαντά με;  
 believes on me but on the [one] having sent me  
[G4100](#) [G1519](#) [G1473](#) [G0235](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3992](#) [G1473](#)

And Jesus cried and said, He that believeth on me, believeth not on me, but on him that sent me.

45 καὶ ὁ θεωρῶν ἐμὲ, θεωρεῖ τὸν πέμψαντά με.  
 and the [one] beholding me beholds the [one] having sent me  
[G2532](#) [G3588](#) [G2334](#) [G1473](#) [G2334](#) [G3588](#) [G3992](#) [G1473](#)

And he that beholdeth me beholdeth him that sent me.

46 ἐγὼ φῶς εἰς τὸν κόσμον ἐλήλυθα, ἵνα πᾶς ὁ πιστεύων εἰς  
 I a light into the world have come [as] that everyone - believing on  
[G1473](#) [G5457](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2889](#) [G2064](#) [G2443](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4100](#) [G1519](#)

ἐμὲ, ἐν τῇ σκοτίᾳ μὴ μείνῃ.  
 me in the darkness not might abide  
[G1473](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4653](#) [G3361](#) [G3306](#)

I am come a light into the world, that whosoever believeth on me may not abide in the darkness.

47 καὶ ἐάν τις μου ἀκούσῃ τῶν ῥημάτων, καὶ μὴ φυλάξῃ, ἐγὼ  
 And if anyone of me hears the words and not keep [them] I  
[G2532](#) [G1437](#) [G5100](#) [G1473](#) [G0191](#) [G3588](#) [G4487](#) [G2532](#) [G3361](#) [G5442](#) [G1473](#)

οὐ κρίνω αὐτόν, οὐ γὰρ ἦλθον ἵνα κρίνω τὸν κόσμον, ἀλλ'  
 not do judge him not indeed I came that I might judge the world but  
[G3756](#) [G2919](#) [G0846](#) [G3756](#) [G1063](#) [G2064](#) [G2443](#) [G2919](#) [G3588](#) [G2889](#) [G0235](#)

ἵνα σώσω τὸν κόσμον.  
 that I might save the world  
[G2443](#) [G4982](#) [G3588](#) [G2889](#)

And if any man hear my sayings, and keep them not, I judge him not: for I came not to judge the world, but to save the world.

48    ὁ            ἀθετῶν    ἐμὲ    καὶ    μὴ    λαμβάνων    τὰ    ῥήματά    μου,    ἔχει    τὸν  
The [one]    rejecting    me    and    not    receiving    the    words    of me    has    [one]  
[G3588](#)    [G0114](#)    [G1473](#)    [G2532](#)    [G3361](#)    [G2983](#)    [G3588](#)    [G4487](#)    [G1473](#)    [G2192](#)    [G3588](#)  
  
κρίνοντα    αὐτόν:    ὁ    λόγος    ὃν    ἐλάλησα,    ἐκεῖνος    κρινεῖ    αὐτόν    ἐν    τῇ  
judging    him    the    word    that    I spoke    that    will judge    him    in    the  
[G2919](#)    [G0846](#)    [G3588](#)    [G3056](#)    [G3739](#)    [G2980](#)    [G1565](#)    [G2919](#)    [G0846](#)    [G1722](#)    [G3588](#)  
  
ἐσχάτη    ἡμέρα.  
last    day  
[G2078](#)    [G2250](#)

He that rejecteth me, and receiveth not my sayings, hath one that judgeth him: the word that I spake, the same shall judge him in the last day.

49    ὅτι    ἐγὼ    ἐξ    ἑμαυτοῦ    οὐκ    ἐλάλησα,    ἀλλ'    ὁ    πέμψας    με    Πατὴρ  
for    I    from    myself    not    spoke    but    the    having sent    me    Father  
[G3754](#)    [G1473](#)    [G1537](#)    [G1683](#)    [G3756](#)    [G2980](#)    [G0235](#)    [G3588](#)    [G3992](#)    [G1473](#)    [G3962](#)  
  
αὐτός,    μοι    ἐντολὴν --    δέδωκεν    τί    εἶπω,    καὶ    τί    λαλήσω.  
himself    me    a commandment    gave    what    I should say    and    what    I should speak  
[G0846](#)    [G1473](#)    [G1785](#)    [G1325](#)    [G5101](#)    [G3004](#)    [G2532](#)    [G5101](#)    [G2980](#)

For I spake not from myself; but the Father that sent me, he hath given me a commandment, what I should say, and what I should speak.

50    καὶ    οἶδα    ὅτι    ἡ    ἐντολὴ    αὐτοῦ    ζωὴ    αἰώνιος    ἐστιν.    ἃ    οὖν  
And    I know    that    the    commandment    of him    life    eternal    is    What    therefore  
[G2532](#)    [G1492](#)    [G3754](#)    [G3588](#)    [G1785](#)    [G0846](#)    [G2222](#)    [G0166](#)    [G1510](#)    [G3739](#)    [G3767](#)  
  
ἐγὼ    λαλῶ,    καθὼς    εἴρηκέν    μοι    ὁ    Πατὴρ,    οὕτως    λαλῶ.  
I    speak    as    has said    to me    the    Father    so    I speak  
[G1473](#)    [G2980](#)    [G2531](#)    [G2046](#)    [G1473](#)    [G3588](#)    [G3962](#)    [G3779](#)    [G2980](#)

And I know that his commandment is life eternal; the things therefore which I speak, even as the Father hath said unto me, so I speak.